




Европейска здравно осигурителна карта

 BG	112	 E	
Злополука Нараняване Пожар Кражба Нападение		Accidente Herida Incendio Robo Agresión	Me gustaría que me tratase la Seguridad Social de España.
 ECC Germany - Kiel • Postfach 2025 • D-24019 Kiel ☎ +49 – 431 / 590 99 -50 • 📠 +49 – 431 / 590 99 -77 www.evz.de • evz@evz.de			Бих желал да получа медицинско лечение съгласно обществената здравна система на Испания.

Достъп до здравни грижи

Като гражданин на ЕС имате право на безплатно лечение или лечение по намалени цени, ако внезапно се разболеете или претърпите злополука при временно посещение в някоя от страните от ЕС, Исландия, Норвегия, Хърватска, Лихтенщайн, Македония, или Швейцария. **В тази схема е включено само обществено финансираното здравеопазване, като всяка страна има свои правила за обществено оказване на лекарска помощ.** В някои страни лечението е безплатно, в други заплащате част от разходите, а в трети трябва да заплатите пълната цена и после да поискате възстановяване на разходите. Така че пазете всички рецепти, сметки и касови бележки!

Неотдавна бе въведена **европейска здравно-осигурителна карта** за улесняване на достъпа до лекарска помощ в ЕС и ускорено възстановяване на разходите. Повече от 150 милиона граждани на ЕС вече имат такава карта. Някои страни прикрепят европейската карта към националната, а други издават отделни карти. Вземете своята карта от местния клон на социалното или здравно осигуряване.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_bg.htm



Acceso a la asistencia sanitaria

Como ciudadano comunitario, si enferma repentinamente o sufre un accidente durante una visita a cualquier otro país de la Unión Europea, Islandia, Liechtenstein, Croacia, Macedonia, Noruega o Suiza puede recibir asistencia sanitaria gratuita o a precio reducido. **En este sistema sólo se incluye el tratamiento sanitario financiado con fondos públicos, y cada país tiene sus propias normas sobre asistencia médica estatal.** En algunos, el tratamiento es gratuito; en otros, hay que pagar parte de los costes; y en otros, hay que pagar la totalidad y solicitar luego un reembolso. Guarde, por tanto, todas las facturas, recetas y recibos.

Recientemente se ha introducido la **Tarjeta Sanitaria Europea**, que facilita el acceso a la asistencia sanitaria pública en la UE y acelera el reembolso de gastos. Más de 150 millones de ciudadanos de la UE llevan ya la tarjeta. Algunos países están incorporando la tarjeta europea en el reverso de la tarjeta nacional, mientras que otros expiden tarjetas separadas. Solicítela en su oficina local de seguridad social o seguro de enfermedad.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_es.htm

112 (сто и дванадесет) е унифицираният телефонен номер за спешни случаи в Европейския Съюз (ЕС).

Гражданите на ЕС, изпаднали в спешни ситуации, могат да позвънят на 112 и ще бъдат свързани с подходящата служба по спешни случаи. По този начин, има само един номер за запаметяване и се гарантира по-бърза и ефективна намеса.

112

112 es el teléfono único de emergencias para la Unión Europea.

Los ciudadanos europeos que se encuentren en una situación de peligro podrán llamar al número de teléfono 112 y acceder a los servicios de emergencia. De este modo, cualquier persona tiene que recordar sólo un número que les garantiza la intervención más rápida y eficaz.

www.sos112.info